

AB 617 SUR DE LOS ÁNGELES (SLA) COMITÉ DIRECTIVO COMUNITARIO TALLERES DEL CERP Y CAMP

7 de abril del 2022
4:00-6:30 PM

Unirse a la reunión de Zoom: <https://scaqmd.zoom.us/j/94495037159>



South Coast
AQMD



SCOPE STRATEGIC
COMMUNITY
AGENDA



WATTS CLEAN AIR & ENERGY
COMMITTEE

Anuncio de Justicia de lenguaje

HABLAR DESPACIO

Facilitadorxs, talleristas, presentadorxs, participantes... Cualquier persona que participe durante el evento, hable a un ritmo mas lento. **Respire** al terminar cada frase, **pause brevemente** al hacer una pregunta o cuando le pase la palabra a alguien más. Hablar mas despacio apoya a **TODXS**, no solamente a lxs intérpretes.



HABLAR EN VOZ ALTA

¡Hable claramente y en voz alta! Use audifonos con micrófono si es posible. Lxs intérpretes tienen que poder escucharle sobre el sonido de su propia voz cuando estan haciendo interpretación simultanea.



DECIR SU NOMBRE CADA VEZ QUE PARTICIPE

Es posible que las personas que estan escuchando la interpretación solo escuchan a lxs intérpretes, así que no saben en que momento cambio la persona que esta hablando.



UNA PERSONA A LA VEZ

Lxs intérpretes solamente pueden interpretar por una persona a la vez, y no quieren estar en la posición de tener que dar privilegio a una persona sobre otra.

EL LENGUAJE NO ES UNA BARRERA

Es todo lo contrario. Cuando hay múltiples idiomas en un espacio, hay **múltiples cosmovisiones** y varias maneras de entender el mundo. Nos da la oportunidad para expandir y profundizar nuestra perspectiva, nuestras imaginaciones, las posibles estrategias y tácticas, y nuestra vision de lo que es posible.



CÓMO HACER COMENTARIOS SOBRE EL CERP

Los comentarios sobre el borrador preliminar del CERP del Sur de LA se aceptarán de forma continua hasta el 28 de abril del 2022



Envíe el formulario de comentarios del CERP
Situado en la página web del SLA CSC:
www.aqmd.gov/AB617/SouthLA



Reunión del Comité de Fuentes Estacionarias
20 de mayo del 2022



Reunión del Directorio de South Coast AQMD
3 de junio del 2022



California Air Resources Board (CARB)
-- Más información a continuación --

FORMULARIO DE COMENTARIOS DEL CERP

Página web sobre el borrador del CERP del CSC de SLA:

www.aqmd.gov/nav/about/initiatives/environmental-justice/ab617-134/south-la/cerp-archive

CERP Archive - South Los Angeles (SLA)

This page contains drafts of the South Los Angeles Community Emissions Reduction Plan (CERP) that will be circulated during the plan development process.

Development Draft of the SLA CERP

To submit comments, please [click here](#).

Chapters/Appendix Capítulo/Apéndice	Preliminary Draft Borrador Preliminar
Executive Summary Resumen Ejecutivo	Preliminary Draft – March 2022 Borrador Preliminar – Marzo del 2022
Chapter 1: Introduction Capítulo 1: Introducción	Preliminary Draft – March 2022 Borrador Preliminar – Marzo del 2022
Chapter 2: Community Outreach, Community Steering Committee, and Public Process Capítulo 2: Alcance Comunitario, Comité Directivo de la Comunidad y Proceso Público	Preliminary Draft – March 2022 Borrador Preliminar – Marzo del 2022
Chapter 3a: Community Profile Capítulo 3a: Perfil de la Comunidad	Preliminary Draft – March 2022 Borrador Preliminar – Marzo del 2022
Chapter 3b: Emissions and Source Attribution Capítulo 3b: Emisiones y Atribución de Fuentes	Preliminary Draft – March 2022 Borrador Preliminar – Marzo del 2022
Chapter 4: Enforcement Overview and History Capítulo 4: Perspectiva e Historial del Cumplimiento	Preliminary Draft – March 2022 Borrador Preliminar – Marzo del 2022
Chapter 5a: Introduction to Actions to Reduce Community Air Pollution Capítulo 5a: Introducción a las Acciones para Reducir la Contaminación del Aire de la Comunidad	Preliminary Draft – March 2022 Borrador Preliminar – Marzo del 2022
Chapter 5b: Mobile Sources Capítulo 5b: Fuentes Móviles	Preliminary Draft – March 2022 Borrador Preliminar – Marzo del 2022
Chapter 5c: Auto Body Shops Capítulo 5c: Talleres de Carrocería	Preliminary Draft – March 2022 Borrador Preliminar – Marzo del 2022
Chapter 5d: General Industrial Facilities Capítulo 5d: Instalaciones Industriales Generales	Preliminary Draft – March 2022 Borrador Preliminar – Marzo del 2022
Chapter 5e: Metal Processing Facilities Capítulo 5e: Instalaciones de Procesamiento de Metales	Preliminary Draft – March 2022 Borrador Preliminar – Marzo del 2022
Chapter 5f: Oil and Gas Industry Capítulo 5f: Industria de Petróleo y Gas	Preliminary Draft – March 2022 Borrador Preliminar – Marzo del 2022
Chapter 6: Community Air Monitoring Plan (CAMP) Summary Capítulo 6: Resumen del Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP)	Preliminary Draft – March 2022 Borrador Preliminar – Marzo del 2022

To submit comments, please [click here](#).

REUNIÓN DEL COMITÉ DE FUENTES ESTACIONARIAS

**20 de mayo del 2022
comienza a las 10:30 a. m.
(Formato Híbrido)**

Enlace de la reunión de Zoom:

<https://scaqmd.zoom.us/j/94141492308>

ID del seminario web: 941 4149 2308

**ID de la reunión de Zoom para el público
hispanohablante: 977 5753 3374**

Teléfono de teleconferencia

+1 669 900 6833

Teléfono de la teleconferencia en español

+1 669 900 6833, 97757533374#

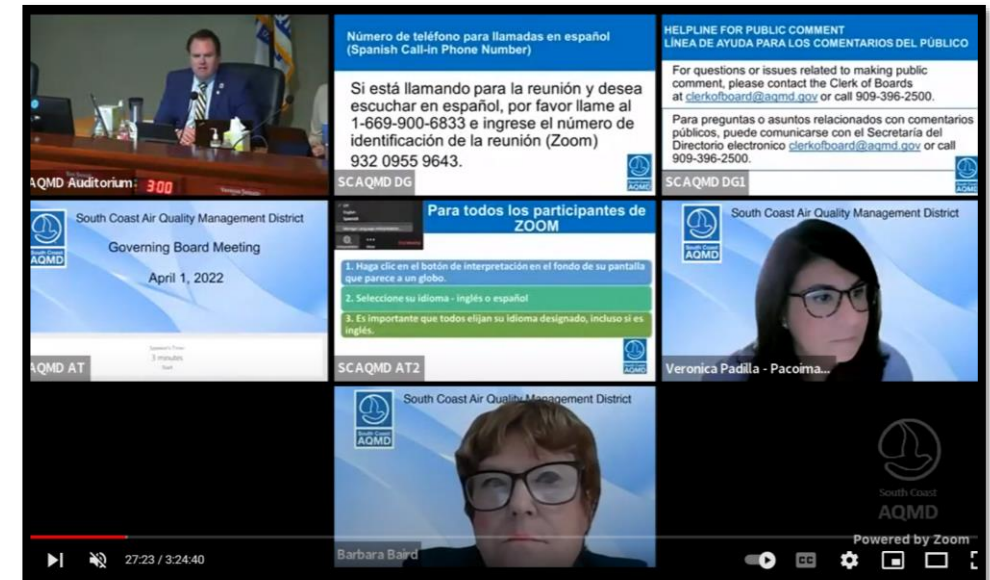
- Las agendas se publican en línea al menos 72 horas antes de la reunión:
<https://www.aqmd.gov/home/news-events/meeting-agendas-minutes>
- Las reuniones se transmiten por Internet en:
<http://www.aqmd.gov/home/news-events/webcast>
- Los comentarios del público pueden hacerse usando la función de " Levantar la mano ", o llamando y marcando *9
- 3 minutos o menos para los comentarios
- El Comité de Fuentes Estacionarias está formado por 5 miembros del Directorio y proporciona información sobre los proyectos antes de que sean considerados por el Directorio

REUNIÓN DEL DIRECTORIO

3 de junio del 2022
comienza a las 9:00 a.m.

Enlace de la reunión de Zoom:
<https://scaqmd.zoom.us/j/93128605044>
ID de la reunión: 931 2860 5044

- Las agendas se publican en línea al menos 72 horas antes de la reunión: <http://www.aqmd.gov/home/news-events/meeting-agendas-minutes>
- Las reuniones se transmiten por Internet en: <http://www.aqmd.gov/home/news-events/webcast>
- Los comentarios del público pueden hacerse usando la función de "Levantar la mano", o llamando y marcando *9
- El Directorio está compuesto por 13 miembros y votará sobre el tema después de los comentarios del público
 - Si se adopta el CERP, se presentará a CARB para su aprobación



AGENDA DE HOY



OBJETO 1: Donde Estamos y Actualización de South Coast AQMD

OBJETO 2: Actualización del Plan de Monitoreo del Aire de la Comunidad (CAMP)

OBJETO 3: Actualización del Plan Comunitario de Reducción de Emisiones (CERP) y Respuestas a Comentarios

OBJETO 4: Definiendo Los Sigüientes Pasos

OBJETO 5: Comentarios Públicos

OBJETO 1: Donde Estamos y Actualización de South Coast AQMD



**Paul Rodriguez,
Especialista Adjunto en Calidad del Aire**

CRONOGRAMA DEL DESARROLLO DEL PLAN COMUNITARIO DE REDUCCIÓN DE EMISIONES (CERP) Y COMENTARIOS PÚBLICOS

2 de marzo

- Publicar el borrador preliminar del CERP

3 de marzo

- Taller del CERP

7 de abril

Reunión del CSC de Hoy

- Ampliación del período de comentarios públicos para el borrador preliminar del CERP
- Formulario en línea de comentarios: [Enlace](#)

5 de mayo

Reunión del CSC

20 de mayo

- Reunión del Comité de Fuentes Estacionarias
- Oportunidad para comentarios orales del público

17 de marzo

- Período de comentarios inicial "cerrado"
- 6 cartas de comentarios recibidas y se pueden ver [aquí](#)

28 de abril

Se cierra el período extendido de comentarios públicos

17 de mayo

Se publicará el borrador revisado del CERP

3 de junio

Reunión de la Junta de Gobierno

Oportunidad para comentarios públicos orales y escritos

Interino: El personal continúa reuniéndose con los colíderes de la comunidad SLA, los miembros del CSC y las agencias apropiadas

RESUMEN DEL PROCESO DE REVISIÓN INTERNA

28 de abril

Se cierra el período de comentarios públicos para el borrador preliminar del CERP

13 de mayo

Los paquetes del Comité de Fuentes Estacionarias publicados

20 de mayo

Reunión del Comité de Fuentes Estacionarias

29 de mayo

El Paquete Final de la Junta publicado en la web

10 de mayo

Completar revisión interna del borrador del CERP

17 de mayo

El borrador revisado del CERP se entregará al CSC

27 de mayo

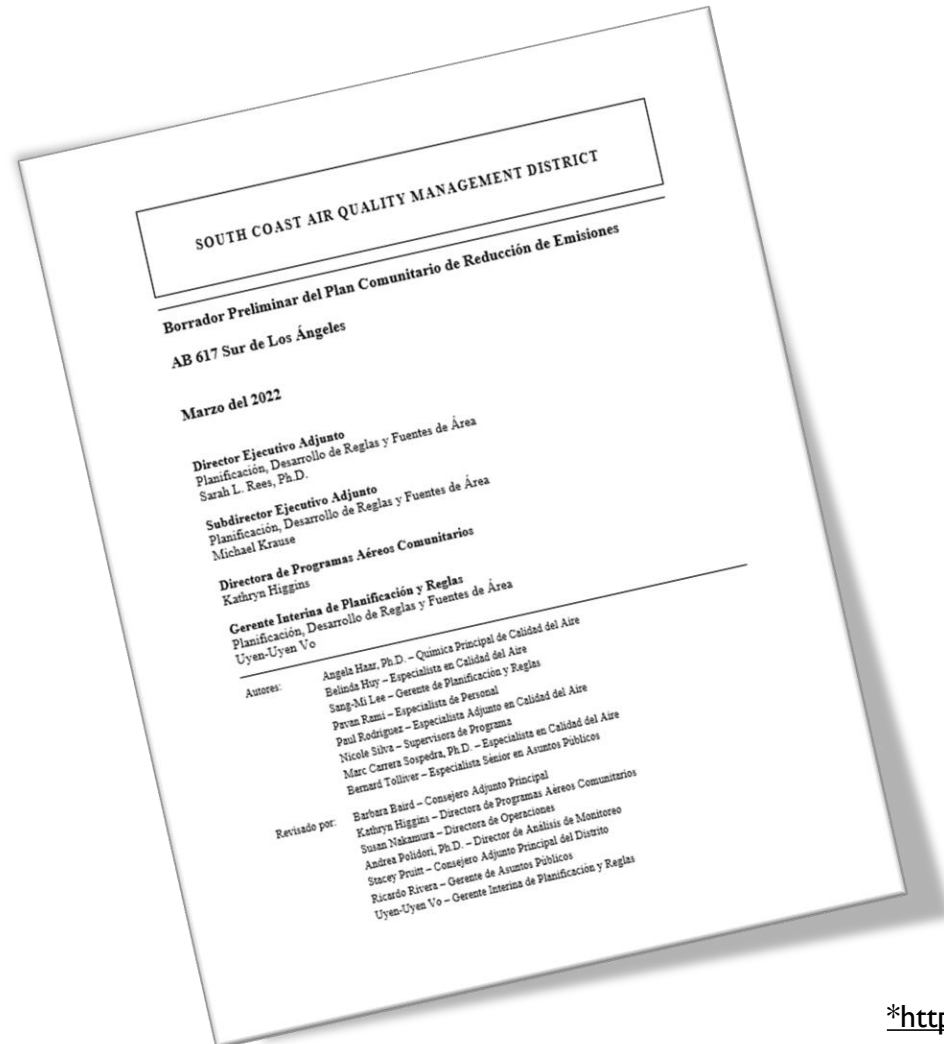
El Paquete Final de la Junta debido

3 de junio

Reunión de la Junta de Gobierno

Interino: El personal abordará los comentarios recibidos e integrarlos en el CERP cuando corresponda. Más información estará disponible en el Apéndice 8.

BORRADOR PRELIMINAR DEL CERP



- El borrador preliminar del CERP de SLA está disponible en línea en: [CERP - SLA*](#)
- Se extendió el período de comentarios escritos y se aceptarán hasta el 28 de abril de 2022 a las 5:00 p. m.
- Envíe sus comentarios a través de
 - Formulario de comentarios en línea: [Enlace*](#)
 - Correo electrónico: prodriguez@aqmd.gov

*<http://www.aqmd.gov/nav/about/initiatives/environmental-justice/ab617-134/south-la/cerp-archive>

OBJETO 2: Actualización del CAMP



**Dra. Angela Haar,
Química Principal de Calidad del Aire**

CRONOGRAMA DEL PLAN DE MONITOREO DEL AIRE COMUNITARIO (CAMP)

2 de Marzo

- Publicación del anteproyecto CERP

3 de Marzo

- Taller de acciones CAMP

7 de Abril

Reunión del CSC de hoy

- Resumen del borrador de CAMP
- Se publica el borrador del CAMP para su revisión

28 de Abril

- Los comentarios del borrador del CAMP deben ser presentados

17 de Mayo

- Se publicará el proyecto revisado de CAMP
- El borrador del CAMP se presenta en apoyo de la adopción del CERP

10 de Marzo

16 de Marzo

23 de Marzo

Seguimiento de las reuniones del equipo de trabajo

13 de Abril

20 de Abril

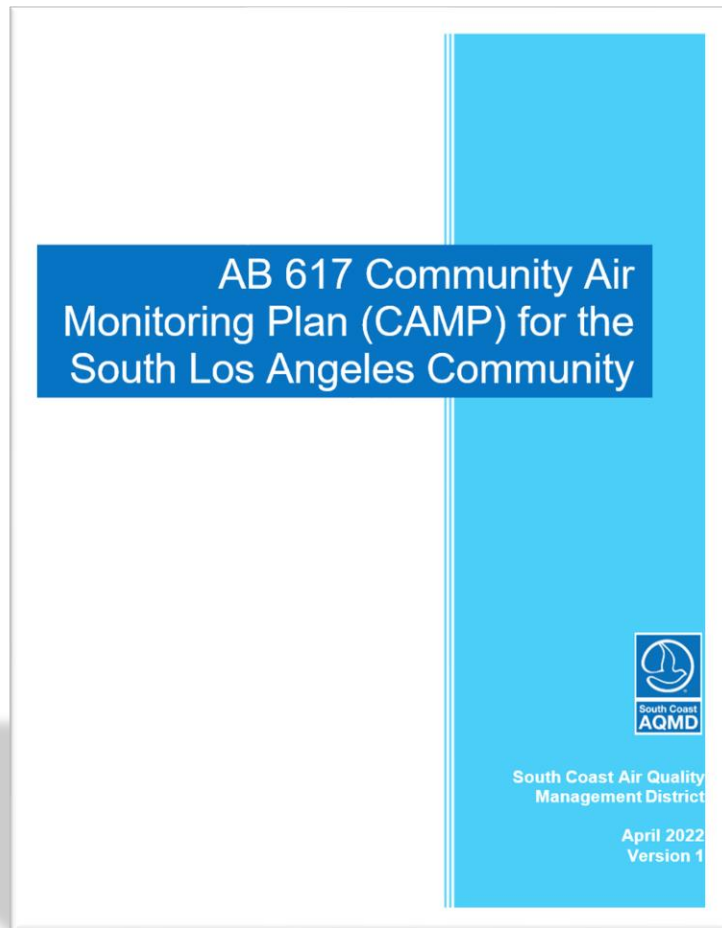
27 de Abril

• Seguimiento de las reuniones del equipo de trabajo (*fechas provisionales*)

5 de Mayo

- Reunion de mayo del CSC

BORRADOR PRELIMINAR DEL CAMP



- El borrador preliminar de SLA CAMP está disponible en la página web de monitoreo de aire de SLA en:
<http://www.aqmd.gov/nav/about/initiatives/environmental-justice/ab617-134/ab-617-community-air-monitoring/communities/south-los-angeles-community-air-monitoring>
- Se solicitan comentarios por escrito antes del 28 de abril de 2022 a las 5:00 p. m
- Envíe sus comentarios a través de
 - Email: ahaar@aqmd.gov

Borrador del Plan de Monitoreo del Aire Comunitario (CAMP) Secciones

1. Antecedentes

2. Construyendo Asociaciones Comunitarias

3. Objetivos del Plan de Monitoreo del Aire Comunitario

4. Propósito del Monitoreo del Aire

5. Programas de monitoreo pasados y en curso en la comunidad SLA

6. Equipos y métodos de monitoreo de aire

7. Enfoque general de monitoreo del aire de la comunidad

8. Prioridades de Calidad del Aire y Acciones de Monitoreo Asociadas

9. Plan de Reporte y Comunicación de Datos

SECCIONES I – 3

MATERIAL INTRODUCTORIO

1. Antecedentes

2. Construyendo
Asociaciones
Comunitarias

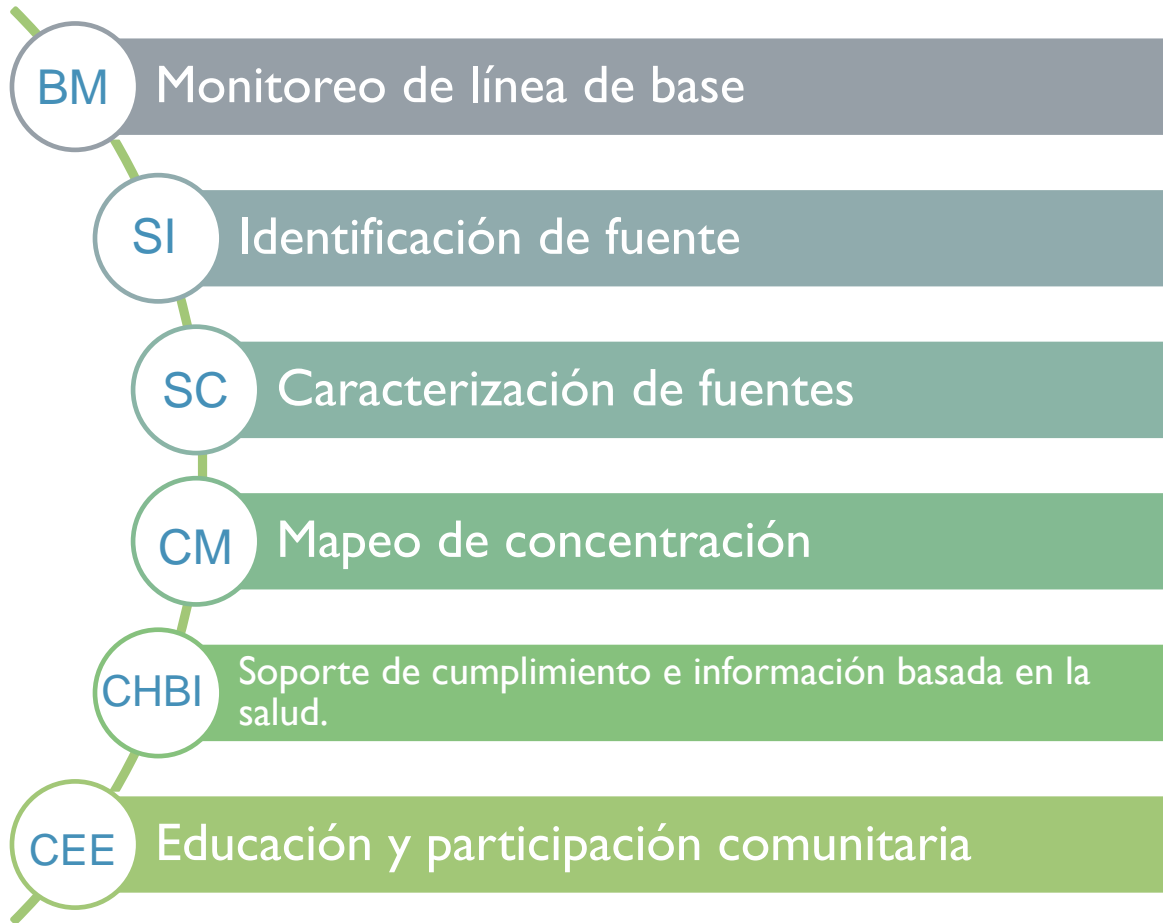
3. Objetivos del Plan
de Monitoreo del
Aire Comunitario

**Descripción general del
monitoreo del aire comunitario
AB 617.**

**Proceso de desarrollo de CAMP.
Equipo de trabajo de
seguimiento.**

**Resumen de los contenidos y
finalidad del CAMP.**

SECCIÓN 4: PROPÓSITO DEL MONITOREO DEL AIRE



Descripciones de razones específicas para llevar a cabo un monitoreo del aire de la comunidad y cómo se podría usar la información recopilada.

SECCIÓN 5: PROGRAMAS DE MONITOREO PASADOS Y EN CURSO EN SLA

5.1 Estaciones de control de aire reglamentarias

5.2 Estudio de Exposición a Múltiples Tóxicos en el Aire (MATES)

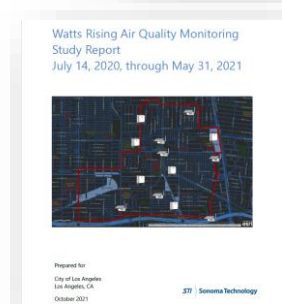
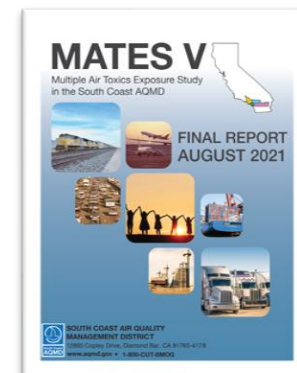
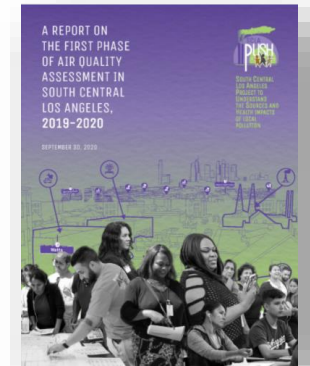
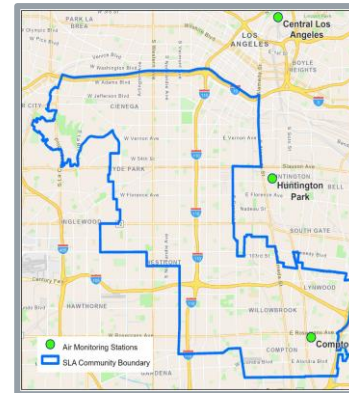
5.3 Monitoreo de aire AllenCo

5.4 Red de monitoreo de la calidad del aire Watts Rising

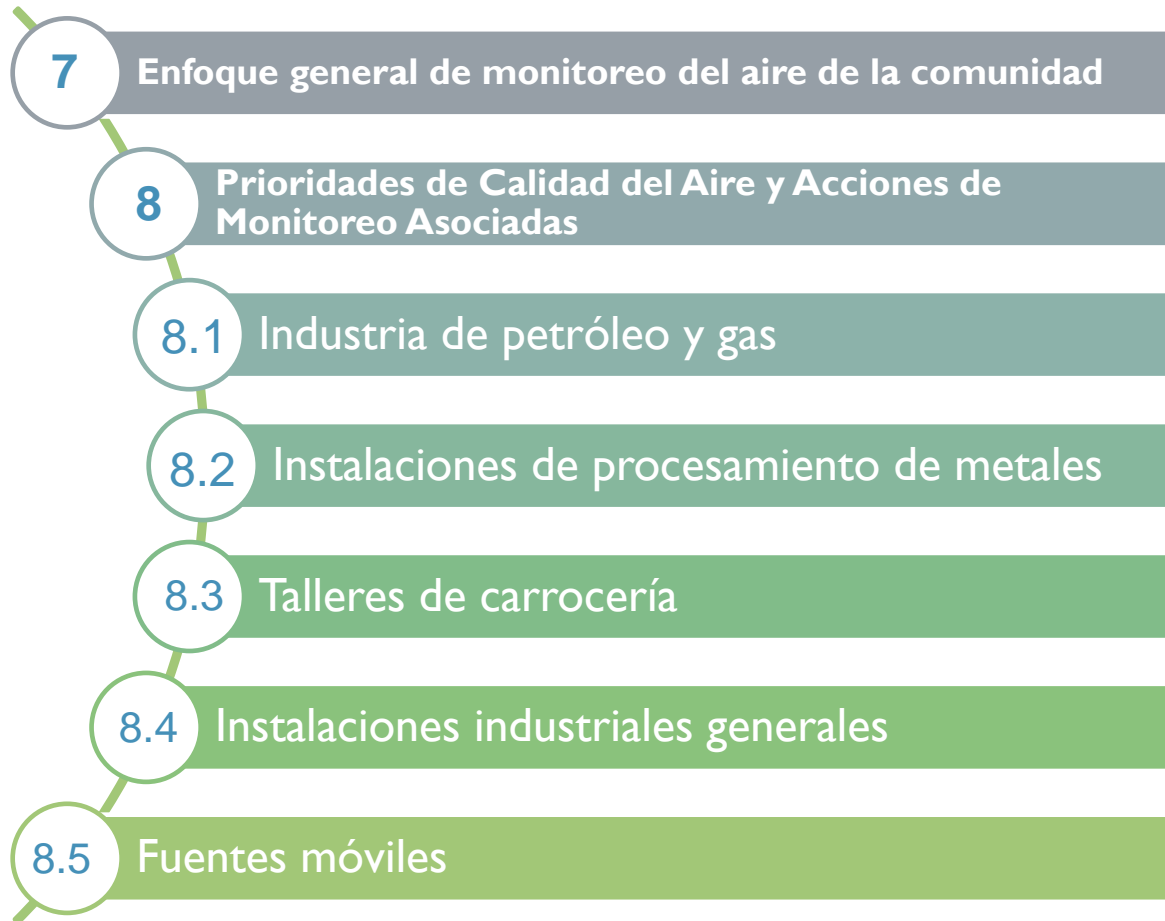
5.5 Monitoreo de aire SCLA-PUSH

5.6 Estudio del Aire Vecinal Cercano a Fuentes de Petróleo (SNAPS)

Otras actividades de monitoreo que pueden informar la implementación de CAMP



SECCIONES 7 Y 8: ENFOQUE DE MONITOREO EN LA COMUNIDAD SLA



- Información detallada sobre el enfoque general del monitoreo del aire en SLA.
- Descripciones del enfoque general para las prioridades individuales de calidad del aire y las acciones de monitoreo del aire en el CERP.

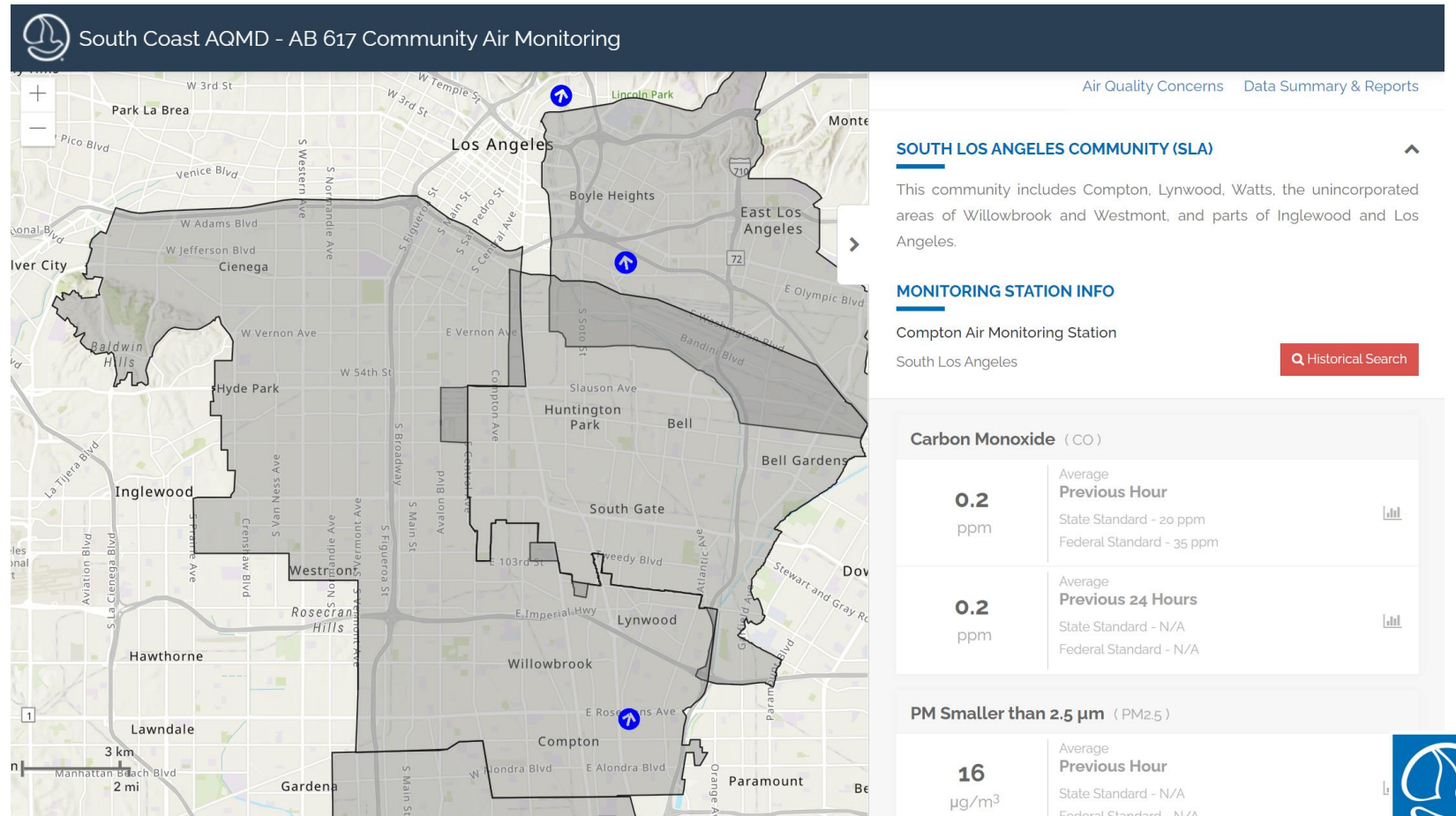
Prioridad de calidad del aire	Acción	Propósito de monitoreo	Enfoque(s) de monitoreo inicial
Industria de petróleo y gas	(1) Priorizar las ubicaciones para monitoreo de aire de la comunidad (2) Realizar sondeos de medición de aire cerca y alrededor de las instalaciones de perforación de petróleo para identificar y caracterizar cualquier emisión potencial	Caracterización de fuentes Mapeo de Concentración Soporte de Cumplimiento	Monitoreo Móvil
Industria de petróleo y gas	Colaborar con agencias apropiadas y el CSC para determinar si se necesita monitoreo adicional del aire durante actividades específicas del pozo o bajo ciertas condiciones	Caracterización de fuentes	Por determinar
Industria de petróleo y gas	Identificar oportunidades para apoyar a los ciudadanos científicos a realizar monitoreo del aire de la comunidad	Educación y participación comunitaria	Sensores/ Monitores portátiles
Instalaciones de procesamiento de metales	Realizar sondeos de mediciones de aire cerca de las instalaciones que causan inquietud para identificar y caracterizar cualquier emisión potencial	Caracterización de fuentes Identificación de fuente Mapeo de Concentración	Monitoreo Móvil
Talleres de carrocería	Realizar sondeos de mediciones de aire cerca de las instalaciones que causan inquietud (identificadas bajo la acción B) para identificar y caracterizar cualquier emisión potencial	Caracterización de fuentes Identificación de fuente Mapeo de Concentración	Monitoreo Móvil
Instalaciones industriales generales	Realizar sondeos de mediciones de aire cerca de las instalaciones que causan inquietud (identificadas bajo la acción A) para identificar y caracterizar cualquier emisión potencial	Caracterización de fuentes Identificación de fuente Mapeo de Concentración	Monitoreo Móvil

CERP MONITOREO DEL AIRE ACCIONES DISCUTIDAS EN EL CAMP

SECCIÓN 9: PLAN DE REPORTE Y COMUNICACIÓN DE DATOS

Describe los métodos mediante los cuales se proporciona información de monitoreo al CSC, incluidos:

- Actualizaciones de reuniones de CSC y MWT
- Reporte de progreso
- Pantallas de datos en línea



<http://xappprod.aqmd.gov/AB617CommunityAirMonitoring/Home/Index>

CONTACTOS DE SOUTH COAST AQMD: CAMP



- Dra. Angela Haar
Química Principal de
Calidad del Aire
ahaar@aqmd.gov
909-396-2518
- Dr. Andrea Polidori
Director de Monitoreo y
Análisis
apolidori@aqmd.gov
909-396-3283
- Dr. Payam Pakbin
Supervisor de Programa
ppakbin@aqmd.gov
909-396-2122

Actualización del Equipo de Trabajo de Monitoreo

RESÚMENES DE LA REUNIÓN DE MWT



10 de marzo de 2022

- Sensores de calidad del aire

16 de marzo de 2022

- Monitoreo para abordar las instalaciones de procesamiento de metales

23 de marzo de 2022

- Descripción general del monitoreo de referencia

Próxima reunión prevista para el miércoles 13 de abril

AIR QUALITY SENSORS

Purpose: Enhance spatial coverage of measurements, understand how pollutant levels vary within a community

- Lower-cost air monitors that readily available and easy to use
- Many different sensors available
- Can be effective community education and engagement tools that support citizen science
- More info at South Coast AQMD Air Quality Sensor Performance Evaluation Center (AQ-SPEC): <http://www.aqmd.gov/aq-spec>



AQ Priority: Metal Processing Facilities

ONGOING AIR TOXIC METALS MONITORING

Baseline Monitoring

Mobile Measurements

Investigative Monitoring



Multi-Metals Mobile Platform

First of its kind!



FIXED (STATIONARY) MONITORING

Purpose: Baseline monitoring, monitor long-term trends, assess community exposure, provide real-time air pollution data

- Placement of one or more air monitors at strategic locations to satisfy specific air monitoring objectives
- Continuous and time-integrated sampling
- Established and regulatory monitors, research-grade monitors



OBJETO 3: Actualización del CERP y Respuestas a los Comentarios

**Nicole Silva,
Supervisora del Programa**

TABLA DE CONTENIDOS DEL CERP: CAPÍTULOS PRINCIPALES

1

Introducción

2

Alcance Comunitario, Comité Directivo de la Comunidad, Participación Comunitaria y Proceso Público

3a

Perfil de la Comunidad

3b

Perfil de la Comunidad y Desarrollo del CERP Presentado por los Colíderes de la Comunidad

3c

Emisiones y Atribución de Fuentes

4

Perspectiva e Historial del Cumplimiento

5

Acciones para Reducir la Contaminación del Aire de la Comunidad

6

Resumen del CAMP

- Resumen de cambios
- **Capítulo 3b (nuevo)**
 - Escrito por los colíderes de la comunidad
 - Describe el papel de los colíderes de la comunidad en el desarrollo del CERP y las características de SLA desde su perspectiva/comunidad
- **Capítulo 3c (anteriormente 3b)**
- **Capítulo 5b-5f**
 - Metas, acciones y métricas revisados
- El contenido de los capítulos y los apéndices futuros se adherirán al Anteproyecto de CARB

APÉNDICES DEL CERP

Apéndice 2

- Descripción general de los esfuerzos de participación pública y el proceso del CSC

Apéndice 3a

- Detalles sobre atributos de la comunidad y desafíos de salud pública

Apéndice 3b

- Cronograma presentada por los colíderes de la comunidad

Apéndice 3c

- Proporciona una descripción detallada de las emisiones según las principales categorías de fuentes

Apéndice 4

- Detalles adicionales sobre la historia y los programas de cumplimiento y regulaciones

Apéndice 5

- Detalles sobre antecedentes regulatorios y de emisiones, regulaciones existentes, definiciones y aplicabilidad a cada prioridad de calidad del aire

Apéndice 7

- Resumen del Análisis de la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA)

Apéndice 8

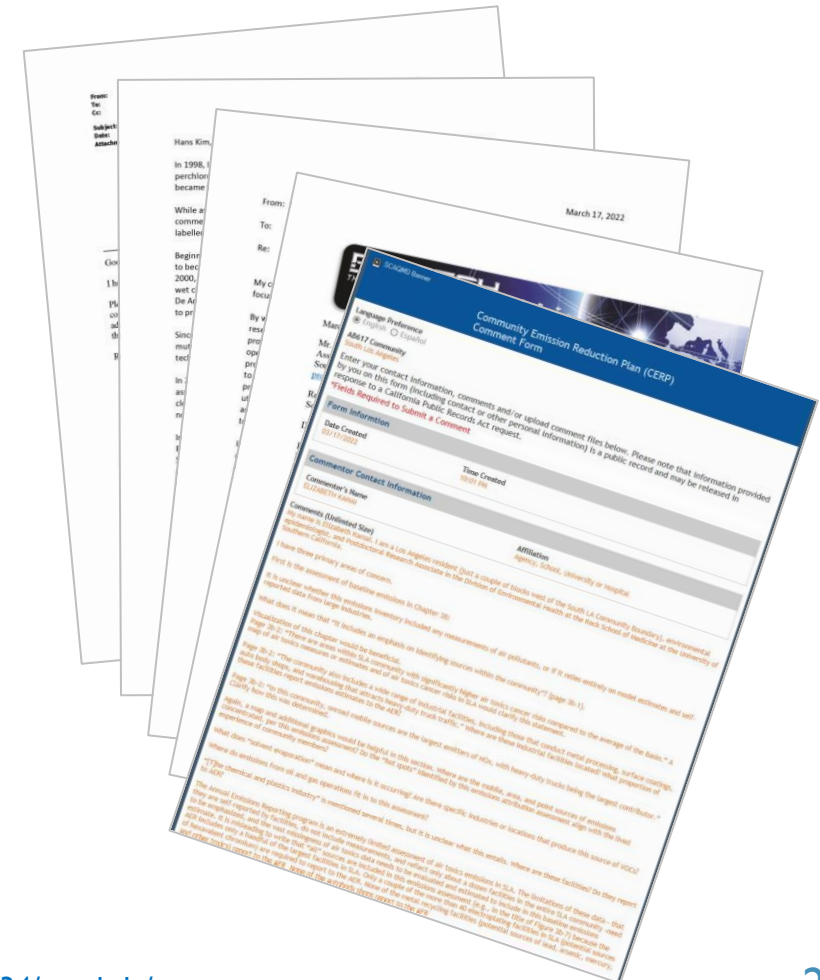
- Cartas de comentarios y respuesta a los comentarios

Nota: Los apéndices están numerados según los capítulos principales correspondientes. Los capítulos 1 y 6 no tienen apéndices.

CARTAS DE COMENTARIOS



- Seis cartas de comentarios recibidas
 - Carta de comentario #1: Colíderes de la comunidad SLA (PSR-LA, SCOPE, WCAEC)
 - Carta de comentario #2 - Rita Loof (RadTech)
 - Carta de comentario #3 - Hans Kim, Aqua Professional Wet Cleaning
 - Carta de comentario #4 - Peter Sinsheimer, consultor técnico del proyecto de SCLA-PUSH
 - Carta de comentario #5 - Hugo Garcia, Esperanza Community Housing
 - Carta de comentario #6 - Elizabeth Kamai, residente de la ciudad de Los Ángeles e investigadora asociada posdoctoral, USC
- Las cartas de comentarios están disponibles en la [página web de la comunidad SLA*](#)



*<http://www.aqmd.gov/nav/about/initiatives/environmental-justice/ab617-134/south-la/>

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LAS CARTAS DE COMENTARIOS



*Apéndice 8:
Comentarios y
Respuesta a los
Comentarios
será agregado*

Las cartas de
comentarios se
colocarán
entre
corchetes y se
responderán
en orden
numérico

Las respuestas
pueden
incorporarse
directamente
en el borrador
revisado del
CERP, cuando
sea posible

APÉNDICE 8:
COMENTARIOS Y RESPUESTA A LOS
COMENTARIOS

EJEMPLO: CARTA DE COMENTARIO Y RESPUESTA



Cartas de comentario y comentarios entre corchetes

Ejemplo de respuestas en el borrador revisado de CERP

Carta de comentario #1: Colíderes de la comunidad SLA (PSR-LA, SCOPE, WCAEC)*

Chapter 5f: Oil and Gas Industry

1-259

Community Concerns

During the Community Steering Committee (CSC) meetings, the co-leads helped lead discussions to identify air quality concerns and actions for the Community Emissions Reduction Plan (CERP). The South Los Angeles (SLA) CSC expressed concerns about emissions resulting from oil and gas operations conducted at drill sites and oil wells. In particular, the CSC has expressed concerns due to potential adverse health impacts associated with the proximity of these sites to residential areas. The CSC also identified three oil and gas facilities (i.e., Jefferson, Murphy, AllenCo Energy Inc, and The Inglewood Oil Fields) where they believe there is limited transparency of monitoring data and enforcement activity findings, such as Notices of Violations (NOVs). Community residents also expressed concerns about the lack of noticing and reporting for acidizing injection wells and all the chemicals used on site which are regulated by Senate Bill -4.¹

Commented [1]: the community also expressed desire to include the Inglewood oil fields - Matha

Commented [2]: include a map

Carta de comentario #5: Hugo Garcia, Esperanza Community Housing**

5-2

reduce methane emissions from oil and gas production, processing, and storage. Other agencies with authority over oil and gas production have been directed to draft rules or ordinances to regulate oil and gas production operations to address public health impacts. In 2019, CalGEM was directed by Governor Gavin Newsom to develop a public health rule to update public health and safety

hugogarcia Mar 17
In most cases, community inquiries are relegated to the Public Records Request (PRR) process - even in the case of...

Revised Draft CERP

Oil and Gas Industry

Chapter 5f

Chapter 5f: Oil and Gas Industry

Community Concerns

During the Community Steering Committee (CSC) meetings, the co-leads helped lead discussions to identify air quality concerns and actions for the Community Emissions Reduction Plan (CERP). The South Los Angeles (SLA) CSC expressed

Respuesta al comentario 1-259

health impacts associated with the proximity of these sites to residential areas. The CSC also identified three four oil and gas facilities (i.e., Jefferson, Murphy, and AllenCo Energy Inc., Inglewood Oil Fields) where they believe there is limited transparency of monitoring data and enforcement activity findings, such as Notices of Violations (NOVs) (Figure 5f-1)

One CSC member states that most community inquiries are relegated to Public Records Request and that is not considered transparency. Community residents also

Respuesta al comentario 5-2

Respuesta al comentario 1-260

Figure 5f-1: Oil and Gas Facilities in SLA



*Carta de comentario #1: <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/south-la-co-leads-psr-la-scope-wcaec.pdf>

**Carta de comentario #5: <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/south-la-csc-member-hugo-garcia.pdf>

¹ https://leginfo.ca.gov/faces/billNavClient.xhtml?bill_id=2013201405B4

EJEMPLO: CARTA DE COMENTARIO Y RESPUESTA (CONTINUADO)



Carta de comentario #1: Colíderes de la comunidad SLA (PSR-LA, SCOPE, WCAEC)*

1-87

California Health and Safety Code § 44391.2 (b) (2) directs CARB to provide “[a] methodology for assessing and identifying the contributing sources or categories of sources, including, but not limited to, stationary and mobile sources, and an estimate of their relative contribution to elevated exposure to air pollution in impacted communities...”

Commented [5]: is this necessary to add?

Respuesta al comentario 1-87

Respuesta al Comentario 1-87

El personal retuvo el lenguaje para aclarar los requisitos de atribución de fuentes.

Carta de comentario #5: Hugo Garcia, Esperanza Community Housing**

5-12

I: Other Governmental Agency Projects

Identify opportunities for other agencies to provide information regarding their authority and projects (e.g., future regulations or ordinances) related to the oil and gas industry

South Coast AQMD

Number of presentations from other agencies to the CSC

3rd quarter, 2022

2nd quarter, 2027



hugogarcia Mar 17
, and CalGEM's unmanned aerial drone surveillance program for methane emissions at oil drilling sites.

Respuesta al comentario 5-12

Respuesta al Comentario 5-12

El personal retuvo el lenguaje propuesto. Se puede encontrar información adicional sobre los esfuerzos de monitoreo para esta prioridad de calidad del aire en el Apéndice 5f: Industria del Petróleo y Gas.

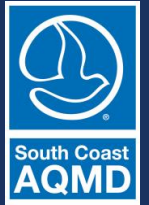
*Carta de comentario #1: <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/south-la-co-leads-psr-la-scope-wcaec.pdf?sfvrsn=6>

**Carta de comentario #5: <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/south-la-csc-member-hugo-garcia.pdf?sfvrsn=6>

Capítulo 5b: Fuentes Móviles

Actualizaciones de Metas y Acciones

META A: BODEGAS Y MOTORES QUE SE MANTIENEN EN MARCHA



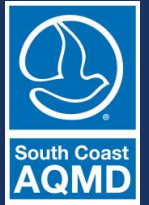
Lenguaje de acciones del borrador preliminar del CERP

- Realizar inspecciones a camiones y autobuses en ubicaciones de preocupación identificados por el CSC
- Realizar trabajo de alcance comunitaria con las bodegas respecto a los requisitos de la Regla 2305 de South Coast AQMD para reducir el impacto del tráfico de camiones
- Distribuir materiales de alcance en la comunidad sobre las regulaciones de fuentes móviles y cómo presentar una queja con CARB
- Instalar rótulos de “no mantener el motor en marcha” en las ubicaciones identificadas por el CSC

Lenguaje de acciones del borrador revisado del CERP

- Realizar **y coordinar** inspecciones de camiones y autobuses **y barridos de motores que se mantienen en marcha** en ubicaciones de preocupación identificados por el CSC
- **Explorar oportunidades para hacer que los informes de Acciones e Inversiones en las Bodegas para Reducir Emisiones (WAIRE, por sus siglas en inglés) estén disponibles en la herramienta F.I.N.D.**
- **Generar un proceso de cumplimiento para garantizar el cumplimiento efectivo de la Obligación de Cumplimiento de los Puntos de WAIRE**
- Realizar trabajo de alcance comunitaria con las bodegas respecto a los requisitos de la Regla 2305 de South Coast AQMD para reducir el impacto del tráfico de camiones

META A: BODEGAS Y MOTORES QUE SE MANTIENEN EN MARCHA (CONTINUACIÓN)



Lenguaje de métricas del borrador preliminar del CERP	Lenguaje de métricas del borrador revisado del CERP
<ul style="list-style-type: none">• Número de inspecciones a camiones y autobuses en ubicaciones identificadas por el CSC• Número de materiales distribuidos a las bodegas• Número de eventos de alcance o materiales distribuidos a la comunidad• Número de rótulos instalados	<ul style="list-style-type: none">• Número de inspecciones de barridos de motores que se mantienen en marcha en ubicaciones identificadas por CSC• Proporcionar actualizaciones al CSC sobre la disponibilidad de informes WAIRE en F.I.N.D.• Proporcionar actualizaciones al CSC con respecto al proceso de cumplimiento de las Obligaciones de Cumplimiento de los Puntos de WAIRE• Número de materiales distribuidos a las bodegas

*Las acciones implementadas por CARB se están considerando en la Meta C: Esfuerzos de CARB

META D: INCENTIVOS PARA FUENTES MÓVILES

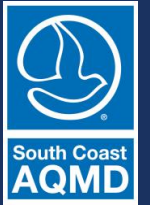
Lenguaje de acciones del borrador preliminar del CERP

- Explorar oportunidades para obtener fondos de incentivo para tecnologías más limpias de fuentes móviles (p. ej., camiones con menor emisión) dentro de la comunidad (p. ej., escuelas, pequeños negocios, propietarios independientes de camiones y operadores)

Lenguaje de acciones del borrador revisado del CERP

- Explorar oportunidades para obtener fondos de incentivo para tecnologías más limpias de fuentes móviles (p. ej., camiones **y autobuses** con menor emisión) dentro de la comunidad (p. ej., escuelas, pequeños negocios, propietarios independientes de camiones y operadores)
- Realizar eventos de alcance al CSC cuando haya nuevas oportunidades de financiamiento disponibles para incentivar el reemplazo de equipos más antiguos y más contaminantes en carretera (p. ej., camiones y autobuses) y fuera de carretera (p. ej., locomotoras) con tecnología más limpia

META E: CUMPLIMIENTO EN LOS SITIOS DE CONSTRUCCIÓN



Lenguaje de acciones del borrador preliminar del CERP

- Cumplimiento enfocado en sitios de construcción de preocupación, identificados por el CSC, para verificar el cumplimiento de las reglas de South Coast AQMD

Lenguaje de acción del borrador revisado del CERP

- Cumplimiento enfocado en sitios de construcción de preocupación, identificados por el CSC, para **evaluar** el cumplimiento de las **regulaciones de CARB** (p. ej., la **Regulación de Equipos Fuera de Carretera de CARB**) y de South Coast AQMD (p.ej., la Regla 403 regulando el **polvo fugitivo**)

Capítulo 5b: Fuentes Móviles Comentarios Bajo Revisión



META C: ESFUERZOS DE CARB

Lenguaje de acciones del borrador preliminar del CERP

- Realizar alcance con la comunidad sobre las regulaciones de fuentes móviles de CARB, mejores prácticas y programas de incentivos (p. ej., proveer materiales a propietarios independientes u operadores y estudiantes para compartir con sus familias)

Lenguaje de acción del borrador revisado del CERP

- Realizar alcance con la comunidad, **los negocios y las industrias** sobre las regulaciones de fuentes móviles de CARB, mejores prácticas y programas de incentivos (p. ej., proveer materiales a propietarios independientes u operadores y estudiantes para compartir con sus familias)
- **CARB realizara inspecciones de cumplimiento de camiones y autobuses, incluidas inspecciones de camiones y autobuses, TRU y inspecciones de motores que se mantienen en marcha con aportes del CSC en ubicaciones de preocupación (incluidas las áreas de bodegas)**
- **CARB ajustará el cumplimiento en la comunidad para abordar las inquietudes identificadas e informará al CSC anualmente para futuros ajustes.**
- **Instalar rótulos de “No mantener el motor en marcha” en ubicaciones con motores que se mantienen en marcha identificados por el CSC**



META C: ESFUERZOS DE CARB (CONTINUADO)

Lenguaje de métricas del borrador preliminar del CERP	Lenguaje de métricas del borrador revisado del CERP
<ul style="list-style-type: none">• Identificar las oportunidades de alcance• Número de eventos de alcance o materiales distribuidos	<ul style="list-style-type: none">• Identificar las oportunidades de alcance• Número de eventos de alcance o materiales distribuidos a la comunidad• Numero de inspecciones de camiones y autobuses en ubicaciones identificados por el CSC• CARB proporcionará una actualización anual sobre los posibles ajustes del enfoque del cumplimiento al CSC• Numero de rótulos instalados

*Las acciones implementadas por CARB pueden modificarse y/o retirarse de la Meta A: Bodegas y Motores que se Mantienen en Marcha

Capítulo 5b: Fuentes Móviles

Discusión

Capítulo 5c: Talleres de Carrocería

Actualizaciones de Metas y Acciones

META A: INFORMAR A LA COMUNIDAD DE LAS REGLAS PERTINENTES



Lenguaje de acciones del borrador preliminar del CERP

- Realizar un taller para el CSC describiendo las reglas y regulaciones pertinentes, el proceso de permisos y los esfuerzos de exigencia de cumplimiento en relación con los talleres de carrocería
- Colaborar con agencias asociadas que también tienen jurisdicción sobre los talleres de carrocería (p. ej., agencias locales de uso de terreno, Oficina de reparación automotriz, Departamento de control de sustancias tóxicas [Department of Toxic Substances Control, DTSC], Agencias certificadas del programa unificado [Certified Unified Program Agencies, CUPA], departamentos locales de bomberos) para presentar información

Lenguaje de acciones del borrador revisado del CERP

- Realizar un taller para el CSC describiendo las reglas y regulaciones pertinentes, el proceso de permisos y los esfuerzos de exigencia de cumplimiento en relación con los talleres de carrocería
- Colaborar con agencias asociadas que también tienen jurisdicción sobre los talleres de carrocería (p. ej., agencias locales de uso de terreno, Oficina de reparación automotriz, Departamento de control de sustancias tóxicas [Department of Toxic Substances Control, DTSC], Agencias certificadas del programa unificado [Certified Unified Program Agencies, CUPA], departamentos locales de bomberos) para presentar información, **y, si están disponibles, alternativas y procesos más seguros para reducir las emisiones y exposiciones.**

META B: IDENTIFICAR INSTALACIONES QUE CAUSAN INQUIETUD



Lenguaje de acciones del borrador preliminar del CERP

- Identificar y priorizar ubicaciones que causan inquietud
- Realizar actividades de exigencia de cumplimiento

Lenguaje de acciones del borrador revisado del CERP

- Identificar y priorizar ubicaciones que causan inquietud
- Realizar actividades de exigencia de cumplimiento mediante la realización de barridos centrados en los talleres de carrocería, dando prioridad a los identificados por el CSC primero

META G: ENMIENDAS A LAS REGLAS

Acción(es)	Entidad(es) responsable(s)	Métrica(s)	Cronograma
<ul style="list-style-type: none"> Explorar la posibilidad de enmendar las Reglas 1151 y 1171 para incluir las mejores prácticas de gestión de la EPA de EE. UU. como requisitos para los talleres de carrocería 	<ul style="list-style-type: none"> South Coast AQMD 	<ul style="list-style-type: none"> Realizar una revisión de las prácticas actuales y el uso de solventes 	<ul style="list-style-type: none"> Inicio: 2023 Finalizar: 2.º trimestre 2027

Capítulo 5c: Talleres de Carrocería

Discusión

Capítulo 5d: Instalaciones Industriales Generales

Actualizaciones de Metas y Acciones

META A: IDENTIFICAR INSTALACIONES QUE CAUSAN INQUIETUD



Lenguaje de acciones del borrador preliminar del CERP

- Priorizar las instalaciones industriales generales que causan inquietud
- Informar a CSC de las reglas aplicables de South Coast AQMD para las instalaciones priorizadas
- Informar a CSC de una historia de cumplimiento de tres (3) años de las instalaciones identificadas
- Resumir las emisiones disponibles y/o datos de contaminación del aire recolectados en o cerca de las instalaciones

Lenguaje de acciones del borrador revisado del CERP

- Priorizar las instalaciones industriales generales que causan inquietud
- Informar a CSC de las reglas aplicables de South Coast AQMD para las instalaciones priorizadas
- Informar a CSC de una historia de cumplimiento de tres (3) años de las instalaciones identificadas, **y crear un plan para mejorar el alcance a los negocios pequeños con el CSC y los propietarios de negocios**
- Resumir las emisiones disponibles y/o datos de contaminación del aire recolectados en o cerca de las instalaciones

META C: TINTORERÍAS

Lenguaje de acciones del borrador preliminar del CERP

- Exigencia del cumplimiento de regulaciones existente de South Coast AQMD y CARB (p. ej., South Coast AQMD Regla 1102, South Coast AQMD Regla 1421, CARB medida de control de emisiones aéreas tóxicas de percloroetileno (Perc) en operaciones de lavado en seco (Airborne Toxic Control Measure, ATCM))
- Identificar oportunidades de incentivos para hacer la transición a alternativas verdes identificadas por la comunidad
- Alcance comunitario con propietarios y operadores con respecto a las prácticas verdes alternativas

Lenguaje de acciones del borrador revisado del CERP

- Exigencia del cumplimiento de regulaciones existente de South Coast AQMD y CARB (p. ej., South Coast AQMD Regla 1102, South Coast AQMD Regla 1421, CARB medida de control de emisiones aéreas tóxicas de percloroetileno (Perc) en operaciones de lavado en seco (Airborne Toxic Control Measure, ATCM))
 - Identificar oportunidades de incentivos para hacer la transición a alternativas verdes identificadas por la comunidad (p. ej., **limpieza en húmedo profesional y otras tecnologías de cero emisiones comercialmente viables cuando se identifiquen**)
 - Alcance comunitario con propietarios y operadores con respecto a las prácticas verdes alternativas
- Nueva métrica: **Número de propietarios y operadores que se comprometen a hacer la transición a alternativas verdes o proporcionan comentarios sobre el apoyo que se necesita para la transición a alternativas verdes**

META F: SONDEO DE MEDICIONES DE AIRE

Acción(es)	Entidad(es) responsable(s)	Métrica(s)	Cronograma
<ul style="list-style-type: none"> Realizar sondeos de mediciones de aire cerca de las instalaciones que causan inquietud (identificadas bajo la acción A) para identificar y caracterizar cualquier emisión potencial 	<ul style="list-style-type: none"> South Coast AQMD 	<ul style="list-style-type: none"> Número de sondeos de mediciones de aire Proporcionar actualizaciones al CSC 	<ul style="list-style-type: none"> Inicio: 2.º trimestre 2022 Finalizar: 2.º trimestre 2027

Capítulo 5d: Instalaciones Industriales Generales

Discusión

Capítulo 5e: Instalaciones de Procesamiento de Metales

Actualizaciones de Metas y Acciones

META C: IDENTIFICAR ESTRATEGIAS

Lenguaje de acciones del borrador preliminar del CERP

- Identificar y priorizar inquietudes sobre la calidad del aire relacionadas con fuentes de emisiones de metales
- Identificar estrategias potenciales y enfoques para atender las inquietudes en las ubicaciones priorizadas

Lenguaje de acciones del borrador revisado del CERP

- Identificar y priorizar inquietudes sobre la calidad del aire relacionadas con fuentes de emisiones de metales
- Identificar estrategias potenciales y enfoques para atender las inquietudes en las ubicaciones priorizadas, incluyendo pero no limitado a:
 - Identificar oportunidades de incentivos para que los negocios incorporen las mejores prácticas de gestión

Nueva métrica: Si se identifican estrategias, priorizar las estrategias para su implementación a través de la creación de consenso entre el CSC y luego implementar las estrategias

Capítulo 5e: Instalaciones de Procesamiento de Metales

Comentarios Bajo Revisión

META A: REGULACIONES DE CARB

Lenguaje de acciones del borrador preliminar del CERP

- Realizar un taller comunitario sobre el proceso de reporte de los contaminantes de criterio y las emisiones tóxicas (CTR) y compartir los datos que han sido recopilados de las instalaciones en la comunidad
- Proporcionar información con respecto a las enmiendas de la ATCM de CARB sobre recubrimiento con cromo

Lenguaje de acciones del borrador revisado del CERP

- Realizar un taller comunitario sobre el proceso de reporte de los contaminantes de criterio y las emisiones tóxicas (CTR) y compartir los datos que han sido recopilados de las instalaciones en la comunidad
- **CARB proporcionará** información con respecto a las enmiendas de la ATCM de CARB sobre recubrimiento con cromo
- **South Coast AQMD** hará cumplir la Regla 1469



META A: REGULACIONES DE CARB (CONTINUADO)

Lenguaje de métricas del borrador preliminar del CERP	Lenguaje de métricas del borrador revisado del CERP
<ul style="list-style-type: none">• Realizar del taller sobre CTR• Número de actualizaciones del CSC sobre enmiendas a la ATCM	<ul style="list-style-type: none">• Realizar del taller sobre CTR• Número de actualizaciones del CSC sobre enmiendas a la ATCM• Numero de actualizaciones sobre las actividades de cumplimiento de la Regla 1469

Capítulo 5e: Instalaciones de Procesamiento de Metales

Discusión

Capítulo 5f: Industria de Petróleo y Gas

Actualizaciones de Metas y Acciones

META A: SONDEOS DE MEDICIÓN DE AIRE

Lenguaje de acciones del borrador preliminar del CERP

- Priorizar las ubicaciones para monitoreo de aire de la comunidad
- Realizar sondeos de medición de aire cerca de las instalaciones de perforación de petróleo para identificar y caracterizar cualquier emisión potencial

Lenguaje de acciones del borrador revisado del CERP

- Priorizar las ubicaciones para monitoreo de aire de la comunidad
- Realizar sondeos de medición de aire **cerca y alrededor** de las instalaciones de perforación de petróleo para identificar y caracterizar cualquier emisión potencial

META E: POSIBILIDAD DE ENMIENDA DE REGLAS

Lenguaje de acciones del borrador preliminar del CERP

- Explorar la expansión de las Reglas 1148.1 y 1148.2 para incluir
 - Trabajo con ácido en los pozos de inyección
 - Notificación de reacondicionamiento de operaciones de instalaciones de perforación
 - Notificación de requisitos para usar odorantes y productos químicos en el sitio.
 - Notificación de modificaciones a cualquier trabajo detectado previamente

Lenguaje de acciones del borrador revisado del CERP

- Iniciar el proceso para enmendar las Reglas 1148.1 y 1148.2 para considerar incluir
 - Requisitos para pozos de inyección
 - Notificación de reacondicionamiento de operaciones de instalaciones de perforación
 - Explorar limitar o eliminar el uso de odorantes y productos químicos utilizados en el sitio (p. ej., trabajo con ácido)
 - Notificación de modificaciones a cualquier trabajo detectado previamente
 - Explorar los requisitos para mejorar la detección y reparación de fugas (LDAR, por sus siglas en inglés)

Capítulo 5f: Industria de Petróleo y Gas

Discusión

CONTACTOS DE SOUTH COAST AQMD: CERP



- Paul Rodriguez
Especialista Adjunto en
Calidad del Aire
prodriguez@aqmd.gov
909-396-3253
- Nicole Silva
Supervisora de Programa
nsilva@aqmd.gov
909-396-3384
- Uyen-Uyen Vo
Gerente Interino de
Planificación y Reglas
uvo@aqmd.gov
909-396-2238
- Kathryn Higgins
Directora de Programas
Aéreos Comunitarios
khiggins@aqmd.gov
909-396-3309

OBJETO 4: Definiendo Los Siguietes Pasos



**Uyen-Uyen Vo,
Gerente Interino de Planificación y Reglas**

PRÓXIMAS FECHAS CLAVE



Date/Time	Action
28 de abril del 2022 a las 5:00 PM*	Se cierra el período extendido de comentarios públicos para el CERP Se cierra el período de comentarios para el CAMP
5 de mayo del 2022 a las 4:00 PM	Reunión del CSC de SLA
17 de mayo del 2022	Publicación del borrador revisado del CERP de SLA
20 de mayo del 2022 a las 10:30 AM	Reunión del Comité de Fuentes Estacionarias
3 de junio del 2022 a las 9:00 AM	Reunión de la Junta de Gobierno

*Se aceptarán comentarios después de este punto, pero no se puede garantizar que se considerarán para el borrador final del CERP

DESARROLLOS DE REGLAS EN CURSO

Regla Enmendada Propuesta 1148.2

- Requisitos de Notificación y Presentación de Informes para Pozos de Petróleo y Gas y Proveedores de Productos Químicos
- <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/proposed-rules/rule-1148-2>

Regla Propuesta 1460

- Control de Emisiones de Partículas de Operaciones de Reciclaje y Trituración de Metales
- <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/proposed-rules/rule-1460>

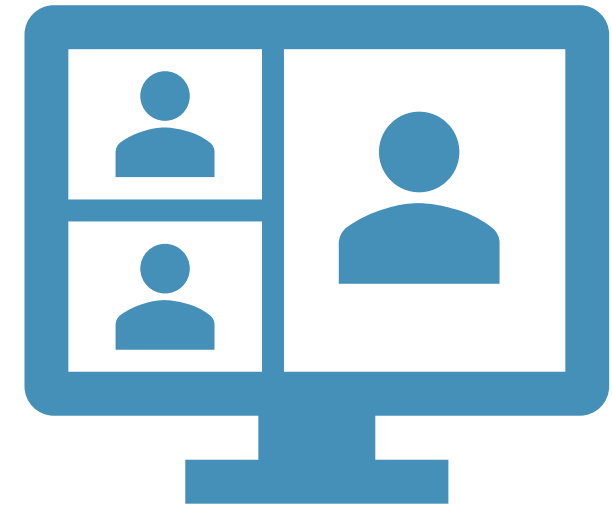
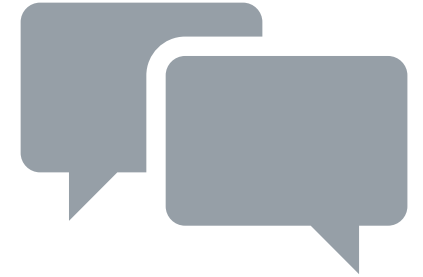
Regla Enmendada Propuesta 1178

- Reducciones Adicionales de las Emisiones de COV de los Tanques de Almacenamiento en las Instalaciones Petroleras
- <http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/proposed-rules/rule-1178>

Regístrese para recibir actualizaciones en: <http://www.aqmd.gov/sign-up>
Todos los desarrollos de reglas actuales: <https://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/proposed-rules>

DISCUSIONES DEL CERP

- El personal está disponible para discutir cualquier inquietud que tenga relacionada con el CERP de SLA a través de
 - Llamadas telefónicas individuales o sesiones de zoom
 - Correo electrónico
 - Discusiones en grupo
 - Contacte btolliver@aqmd.gov



CONTACTOS DE SOUTH COAST AQMD: CSC



- Bernard Tolliver
Especialista Sénior en
Asuntos Públíos
btolliver@aqmd.gov
909-396-2029
- Ricardo Rivera
Gerente de Asuntos
Públicos
rrivera@aqmd.gov
909-396-3069
- Preguntas generales de AB 617: ab617@aqmd.gov
- Página web de la comunidad de SLÁ:
<http://www.aqmd.gov/nav/about/initiatives/environmental-justice/ab617-134/south-la>

OBJETO 5: Comentarios públicos